

Питання до заліку

Актуальні проблеми перекладознавства (Шевченко О.І.)

Магістерський рівень передбачає висвітлення проблемних аспектів певного питання, своєї точки зору. Нормативні положення можуть бути лише відправною точкою відповіді.

Теоретичні питання:

- Антропоцентрична постнекласична парадигма, **підходи, категоріально-поняттєвий апарат (посилання)**;
- Сучасні теорії і підходи:
- когнітивно-дискурсивний,
- прагматичний,
- психолінгвістичний,
- семіотичний,
- синергетичний (теорія складних систем, самоорганізація, принцип невизначеності),
- феноменологічний (інтенціональність, редукція, конституювання),
- діяльнісний (доцільність),
- сучасні методології досліджень (разом з імовірнісними) стосовно зазначених підходів.

Творчі завдання:

1. **Модульна робота** у вигляді творчого есе стосовно сучасних підходів до дослідження проблем перекладознавства,:
2. **Ессе** щодо застосування новітніх методологій і сучасного категорійно-поняттєвого апарату у власних дослідженнях (антропоцентризм; когнітивно-дискурсивна парадигма [дискурс як складна система, що самоорганізується, принцип невизначеності]; психолінгвістика (психографологічний аналіз); семіотика (означення; іконізація, діаграматична структурація, алегоризація); феноменологія у перекладознавстві (сприйняття дійсності як її конституювання; інтенціональність, селективність сприйняття).